

1

00:00:02,400 --> 00:00:06,500

Teta'i arataki'anga no runga i te tuku'anga i to'ou  
New Zealand Traveller Declaration

2

00:00:06,600 --> 00:00:08,600

Nau mai, haere mai – turou, 'oro mai.

3

00:00:08,600 --> 00:00:10,500

Ko Sarah tōku ingoa.

E ko Victor au.

4

00:00:10,500 --> 00:00:13,000

E 'anga'anga ana māua na te Mana Arai o Aotearoa

5

00:00:13,000 --> 00:00:16,000

no te 'āriki'anga atu iākoe ki Aotearoa nei.

6

00:00:16,000 --> 00:00:17,500

I mua ake ka rere ei ki Aotearoa,

7

00:00:17,500 --> 00:00:19,140

ka anoano'ia te aronga teretere katoatoa i te 'akakī i teta'i

8

00:00:19,140 --> 00:00:22,000

New Zealand Traveller Declaration,  
no te au tuātau tatakita'i ka teretere ratou.

9

00:00:22,000 --> 00:00:24,800

Penei e, e turoto koe, e Kiwi te 'oki nei ki kainga,

10

00:00:24,800 --> 00:00:27,480

te teretere nei no teta'i pītiniti me kore ra, te 'aere nei no te 'ōrotē.

11

00:00:27,480 --> 00:00:29,000

Rave'ia teia na runga i te 'ātuitui roro uira.

12

00:00:29,000 --> 00:00:30,800

I te 'akapāpu e kua te'ate'amamao meitaki koe,

13

00:00:30,800 --> 00:00:32,800

teia teta'i au 'akakitekite'anga tauturu.

14

00:00:33,000 --> 00:00:35,040

Me 'akakī koe i ta'au declaration,

15

00:00:35,040 --> 00:00:37,300

ka anoano koe i te au mea,

mei ta'au teretere'anga koi oti ake nei

16

00:00:37,300 --> 00:00:40,600

e, me ka inangaro'ia,

to'ou turanga no te vairākau-pāruru COVID-19

17

00:00:40,600 --> 00:00:42,809

e te vāito no to'ou vāito'anga i mua ake ka 'akaruke ei.

18

00:00:42,809 --> 00:00:46,480

Kia rava te tuātau no te tuku'anga atu i te au pēpa.

19

00:00:46,480 --> 00:00:49,700

Te tāmānako atu nei matou kia tā'anga'anga koe i teta'i laptop,  
me kore ra, roro uira, no te rave i teia.

20

00:00:49,700 --> 00:00:51,800

Ka anoano'ia teta'i ua atu

i roto i to'ou pupu, me kore ra, kōpu tangata,

21

00:00:51,800 --> 00:00:53,800

i te 'akakī tātakita'i i to ratou 'uā'orāi declaration.

22

00:00:53,800 --> 00:00:56,000

Ka rauka iākoe i te 'akamata,

i muri ake i te 'akatinamou'anga i to'ou pa'irere,

23

00:00:56,000 --> 00:00:58,039

mei te 28 rā i mua ake ka teretere ei koe,

24

00:00:58,039 --> 00:00:59,900

e ka rauka iākoe i te 'oki atu ki te reira no te tuku atu

25

00:00:59,900 --> 00:01:02,100

i to'ou vāito no te 'akaruke'anga i muri ake.

26

00:01:02,100 --> 00:01:04,700

Me oti ana ta'au declaration i runga i te 'ātuitui roro uira

27

00:01:04,700 --> 00:01:06,200

ka tae atu te 'akakitekite'anga

28

00:01:06,240 --> 00:01:07,900

na runga i te mēre uira tei 'ōronga mai koe.

29

00:01:07,900 --> 00:01:10,320

Me e manamanatā teta'i ka 'akakite atu matou.

30

00:01:10,320 --> 00:01:12,800

Me mako, ka tae atu to'ou Traveller Pass.

31

00:01:12,800 --> 00:01:14,350

Ka rauka iākoe i te tuku atu ki runga i ta'au terepōni

32

00:01:14,350 --> 00:01:15,900

me kore ra, 'apaina'ia teta'i kapi tei nene'ia.

33

00:01:15,900 --> 00:01:17,990

Te tāmanako atu nei matou kia 'apai katoa koe i te au kapi pēpa

34

00:01:17,990 --> 00:01:20,400

o to'ou turanga, ko te manamanatā a'ea.

35

00:01:20,400 --> 00:01:21,900

Ka anoano'ia koe kia 'akaāri i to'ou Traveller Pass

36

00:01:21,900 --> 00:01:24,400

ki ko i te ngā'i tomo'anga, e, me tae atu koe ki Aotearoa.

37

00:01:24,400 --> 00:01:26,919

Pati'ia atu teta'i taeake me kore ra, teta'i o te kōpu tangata

38

00:01:26,919 --> 00:01:29,100

i te tauturu iākoe i te 'akakī'anga i ta'au declaration,  
na runga i te 'ātuitui roro uira,

39

00:01:29,100 --> 00:01:30,900  
māri ra, 'akapāpu kia tuku atu ratou kia koe

40  
00:01:30,900 --> 00:01:32,855  
me kore ra, i te 'ōronga atu i teta'i kapi tei nene'i'ia  
i mua ake ka 'akaruke ei koe.

41  
00:01:32,855 --> 00:01:37,300  
'Ākara'ia te TravellerDeclaration.govt.nz no te 'akamata'anga.

42  
00:01:37,300 --> 00:01:40,000  
Ka 'ārāvei māua iākoe i Aotearoa.

43  
00:01:40,000 --> 00:01:43,400  
Ka kite anō au i a koutou - na te tuātau e 'ārāvei 'aka'ōu ei!

44  
00:01:43,800 --> 00:01:49,560  
Me ka tika, 'akaāri'ia teia vitiō ki to'ou ai taeake,  
e te kōpu tangata te ka teretere atu ki Aotearoa